VVV.

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - 1 - WETGEVING
6 DEC. 1951
Bureau Coordination

L.2507/1.

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT — ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 19 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au dédouanement des marchandises expédiées d'Anvers à destination du Congo belge ou du Ruanda-Urundi", a donné en sa séance du 3 décembre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 19e November 1951 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende het vrijmaken van de goederen uit Antwerpen verzonden ter bestemming van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi", heeft ter zitting van 3 December 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 6 FEVRIER 1931 PORTANT EXECUTION DE L'ARTICLE 3 DE LA LOI DU 20 NOVEMBRE 1919 RELATIF A LA CREATION D'UN BUREAU DOUANIER COLONIAL A ANVERS.

BAUBOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 3 de la loi du 20 novembre 1919 approuvant le budget des voies et moyens du Congo belge pour l'exercice 1919;

Vu l'arrêté royal du 6 février 1931 portant exécution de l'article 3 de la loi du 20 novembre 1919 relatif à la création d'un bureau douanier colonial à Anvers, notamment l'article 2;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 2 de l'arrêté royal du 6 février 1931 est remplacé par la disposition suivante :

" Article 2.-

§ 1er. La perception de tous droits et taxes afférents aux marchandises déclarées pour la consommation dans les conditions spécifiées à l'article 1er s'effectue en Belgique sur la base des dispositions légales et réglementaires en vigueur au Congo belge et au Ruanda-Urundi.

Ces droits et taxes sont exigibles dès que les marchandises ont été déclarées comme devant être importées au Congo belge ou dans le Ruanda-Urundi et

qu'elles ont été amenées sur les emplacements ou dans les locaux où se font les opérations de vérification.

§ 2. Les importateurs peuvent différer le paiement des dits droits et taxes pendant deux mois à partir du dernier jour du mois pendant lequel les déclarations ont été validées. S'ils usent de cette faculté, ils doivent acquitter les sommes dues par versement ou par virement au compte de chèques postaux du receveur des douanes.

En vue de garantir le paiement des sommes dues, les déclarants sont tenus de constituer un cautionnement à la satisfaction de l'Administration.

§ 3. En ce qui concerne les colis ou paquets postaux déclarés pour la consommation, la perception des droits et taxes est différée jusqu'au moment de leur arrivée à destination, étant entendu que la déclaration et la vérification ont lieu à Anvers.".

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le ...

Article 3.-

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Colonies sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,
Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 6 FEBRUARI 1931 HOUDENDE UITVOERING VAN ARTIKEL 3 VAN DE WET VAN 20 NOVEMBER 1919 BETREFFENDE DE OPRICHTING VAN EEN KOLONIAAL TOLKANTOOR TE ANTWERPEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 3 van de wet van 20 November 1919 houdende goedkeuring van de begroting der middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1919 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 Februari 1931 houdende uitvoering van artikel 3 van de wet van 20 November 1919 betreffende de oprichting van een koloniaal tolkantoor te Antwerpen, namelijk op artikel 2 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 Februari 1931 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 2.-

§ 1. Alle rechten en taksen op de goederen, voor verbruik aangegeven onder de voorwaarden bepaald

.../...

in artikel 1, worden in België geïnd op grond van de in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi geldende wets- en reglementsbepalingen.

Die rechten en taksen zijn invorderbaar zodra de goederen aangegeven zijn om in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi te worden ingevoerd en zij op de plaatsen of in de lokalen waar de verificatie geschiedt, zijn aangebracht.

§ 2. De invoerders mogen de betaling van deze rechten en taksen gedurende twee maanden uitstellen, te rekenen van de laatste dag der maand waarin de aangiften geldig verklaard zijn. Indien zij van die toelating gebruik maken, moeten zij de verschuldigde sommen op de postrekening van de ontvanger der douanen storten of overschrijven.

Tot zekerheid van de betaling der verschuldigde sommen moeten de aangevers een borg stellen, ten genoege van het Bestuur.

§ 3. Ten aanzien van postcolli's en postpakketten, voor verbruik aangegeven, wordt de betaling der rechten en taksen verschoven tot zij ter bestemming zijn, met dien verstande dat aangifte en verificatie te Antwerpen plaats hebben.".

.../...

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van ...

Artikel 3.-

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Koloniën zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

De Minister van Koloniën,

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L.FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Koloniën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.